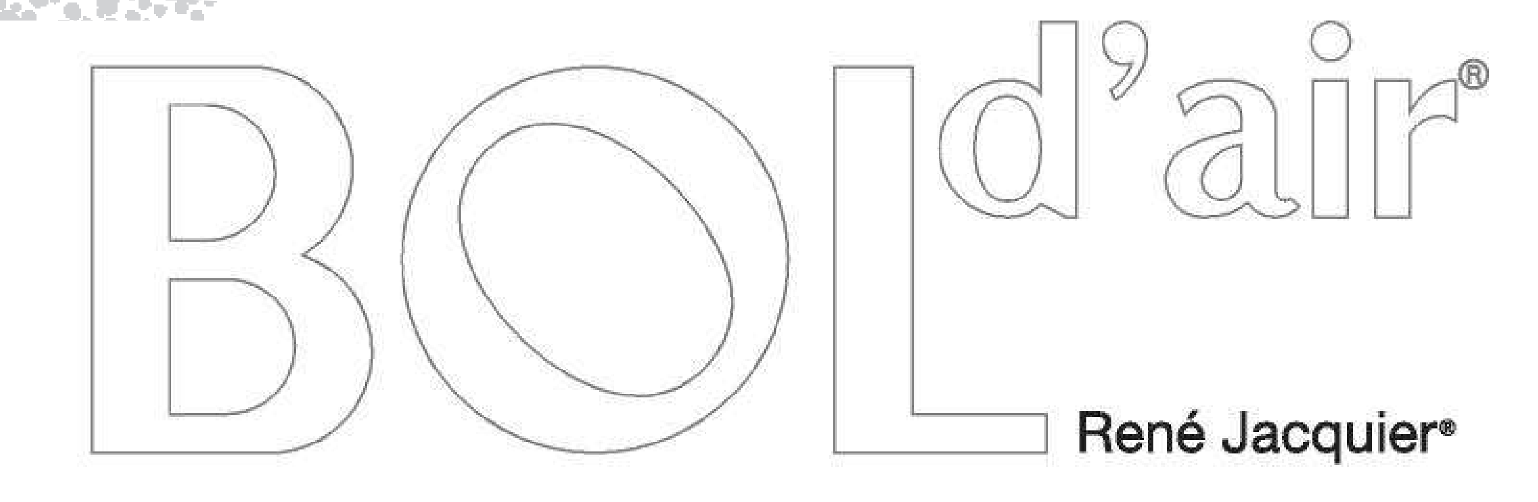


Aéro

Modo de empleo





Sumario



Modelo Aéro

Altura: 43 cm - Anchura : 34 cm
Profundidad : 25 cm - Peso : 6,2 kgs

Transportable

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL APARATO

- Gestión electrónica del conjunto de las funciones
- Facilidad de utilización mediante panel de mando con pantalla LCD de 3''
  - Elección de idioma (francés, inglés, italiano, español o alemán).
- Facilidad de manipulación para el llenado con compuesto terpénico
- Corola respiratoria orientable y extensible (40cm).
- Sistema de control integrado de peroxidación y de temperatura
- Sistema de control integrado de nivel de compuesto terpénico
- Filtrado del aire entrante
- Lector de tarjetas con chip integrado, con tarjetas recargables o desechables para la venta de sesiones de Bol d'Air®.
- Alimentación externa: 12V.
  - El modelo MPU-100-105 respeta las normas CE;
    TÜV/marca T (EN60601-1); UL/c – UL(UL 60601-1);
    CISPR-11 EN55011 clase B.

La conexión a la red eléctrica se realiza mediante cable estándar europeo.

- Responde a las normas CE – EN 60601-1 y 60601-1- 2

IMPORTANTE: Los aparatos Bol d'Air Jacquier® no son ionizadores, ni aparatos de tratamiento del aire, ni difusores de aromas, ni difusores por catálisis en caliente. No se trata de dispositivos médicos.

OPCIÓN

- Cargador USB compatible con Windows y su software de parametrización del crédito de la tarjeta (incluye un lote de 50 tarjetas recargables)

TRANSPORTE

¡Atención! El aparato deberá transportarse con el bol de cristal vacío

- En caso de reenvío, sígase escupulosamente el esquema de embalaje (ver p.19)

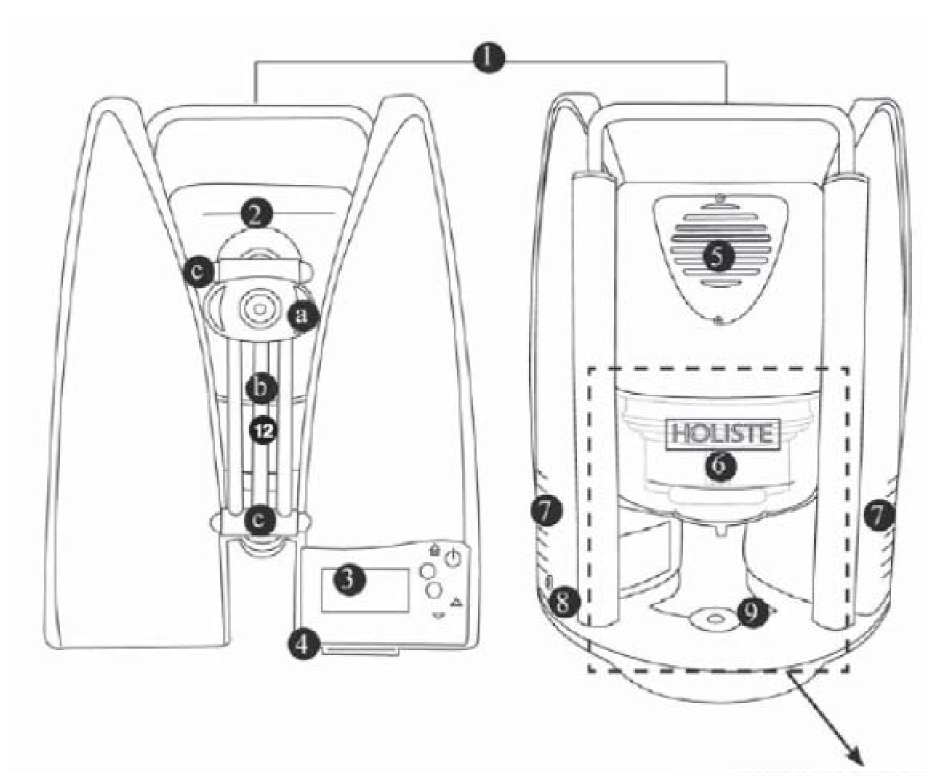


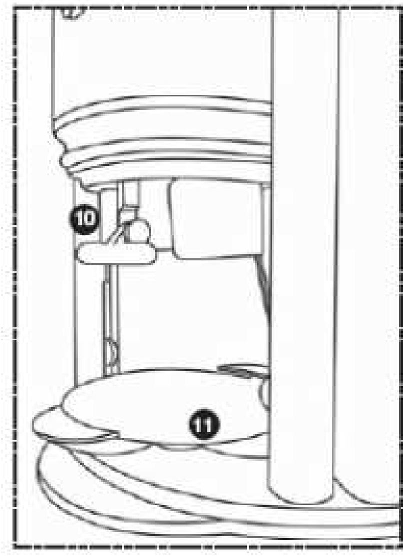


EL APARATO MODELO AÉRO®

Usted acaba de adquirir un aparato Bol d'Air Jacquier®, modelo Aéro®. Después de haberlo retirado de su embalaje, colóquelo sobre una mesa o una superficie estable, de preferencia en un lugar en que pueda dejarse de continuo, listo para su empleo. El lugar debe estar aireado, lejos de fuentes de calor (radiador, ventana o terraza) o de la humedad (cuarto de baño…).

IMPORTANTE: Recuerde conservar el embalaje del aparato por si es necesario reenviarlo (Consulte el esquema de embalaje, p.19).





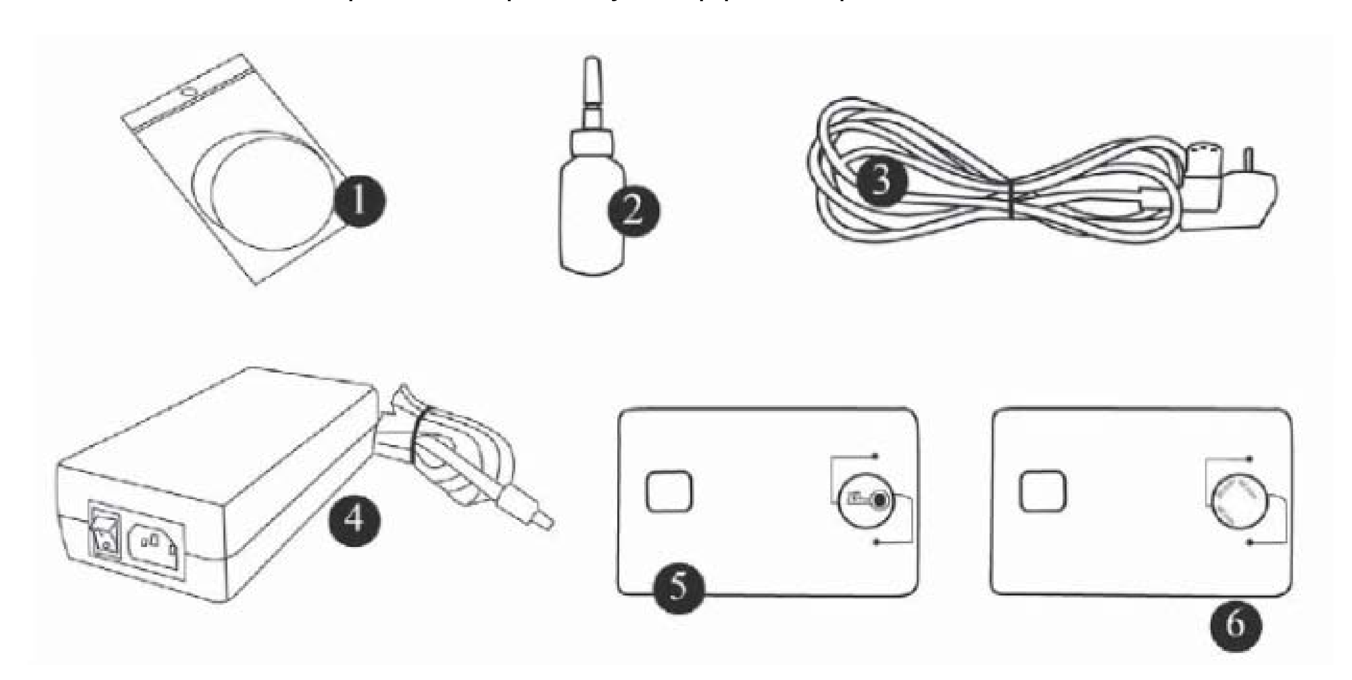
1) Asa de transporte
2) Corola de respiración sobre brazo orientable
- **a)** Corola de respiración
- **b)** Brazo (40cm)
- **c)** Codos

3) Pantalla de control
4) Lector de tarjeta
5) Posición del filtro anti-polvo
6) Frasco de borboteo
7) Rejillas de aspiración
8) Toma hembra para caja de alimentación externa
9) Imán de fijación del soporte del frasco
10) Conjunto de borboteo (discos y flotador)
11) Soporte de frasco y copa de recuperación
12) Módulo de peroxidación



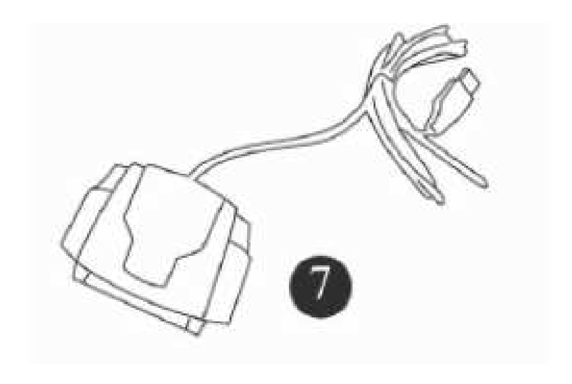
ACCESORIOS

En el interior del embalaje encontrarán una botella de Compuesto Especial Bol d'Air® Orésine®, una bolsita de filtros anti-polvo de repuesto y una pipeta de plástico.



1) Filtros anti-polvo
2) Pipeta (para ajuste del compuesto)
3) Cable de alimentación
4) Caja de alimentación externa
5) Tarjeta principal (tarjeta llave que permite el paso de un modo a otro)
6) Cinco tarjetas con chip de demostración.
   Estas tarjetas tienen un crédito de 60 minutos cada una.

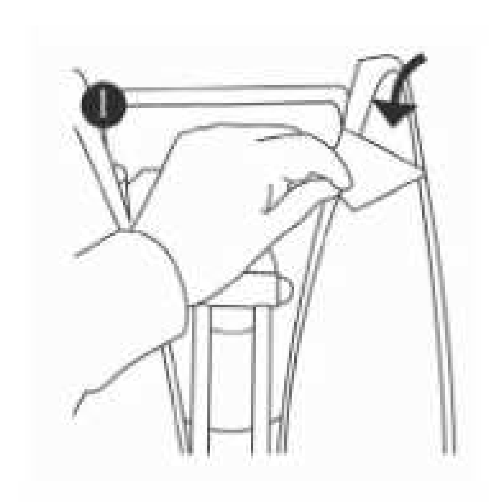
OPCION

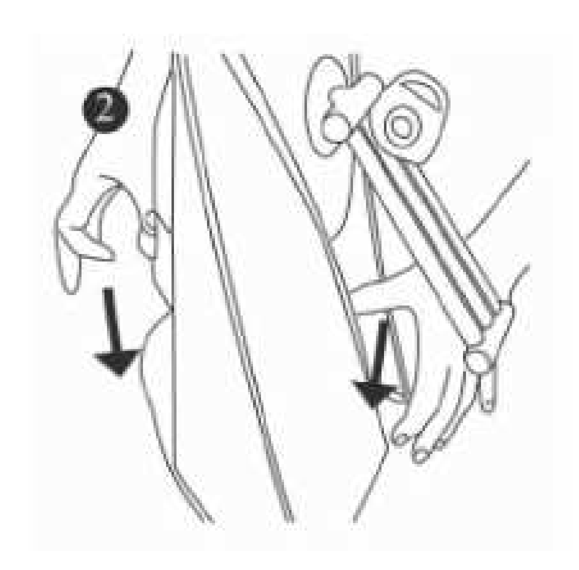


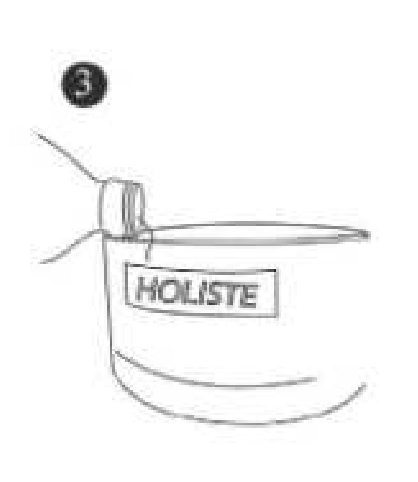
7) Cargador USB



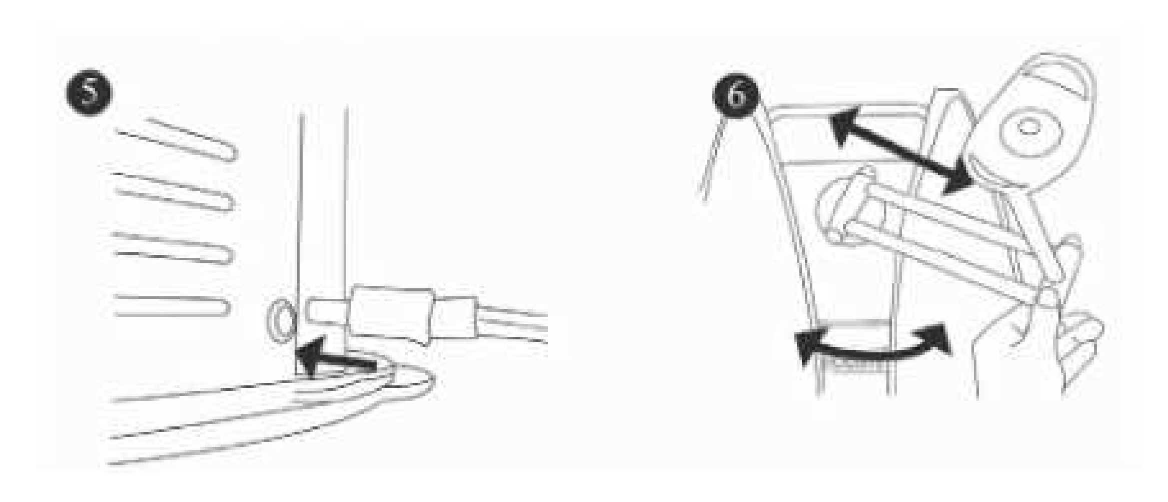
PRIMERA UTILIZACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DEL APARATO AÉRO®













Retire el aparato de su embalaje, colóquelo sobre un plano estable, alejado de cualquier fuente de calor excesivo (radiadores, ventanas)

1) Levantar las películas protectoras de las alas.
Atención, para desplazarlo, levante siempre el aparato por el asa.

2) Haga bajar el frasco apretando sobre las dos aletas del soporte del frasco, situadas delante y detrás del aparato.

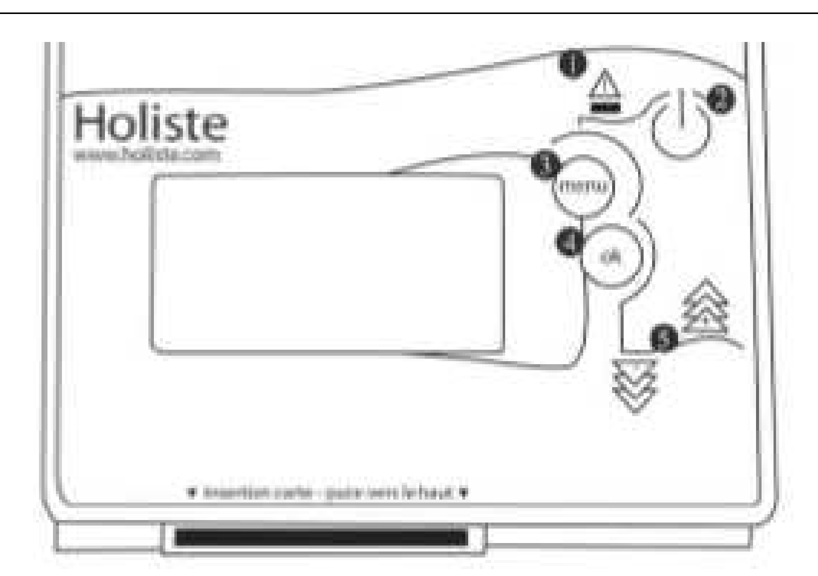
3) Sacar el frasco de borboteo y posarlo sobre una superficie plana. Llene el frasco con el compuesto especial Bol d'Air® Orésine®, hasta la línea roja. Utilice la pipeta de plástico para ajustar el nivel de compuesto si fuese necesario.

4) Poner nuevamente el frasco en el aparato. Coloque los dedos bajo las aletas para hacer subir el frasco y compruebe que esté bien colocado en su soporte. **El producto no debe bajo ninguna circunstancia escaparse al exterior del frasco durante la utilización del aparato.**

5) Inserte el cable de alimentación en el lado derecho del aparato, en el lugar previsto, conéctelo a la caja de alimentación externa y a un enchufe con toma de tierra.
Finalmente encienda el aparato con el interruptor de la caja de alimentación externa (piloto verde encendido)

6) La corola debe colocarse de acuerdo con la posición del usuario.
Atención, no manipule la corola respiratoria más que ligeramente y cogiéndola siempre por el codo. Para los desplazamientos derecha-izquierda, proceda según un movimiento de balanceo.

FUNCIONAMIENTO



1) **Testigo luminoso**

   Si está azul: el aparato recibe tensión.

   Si está rojo y destellante: la comprobación de los sistemas de seguridad está en proceso.

   Si está rojo y permanente: se ha detectado un funcionamiento incorrecto (ver P.16)

2) **Botón de marcha /paro**

   1º Puesta en marcha:

   a) Apriete el botón marcha/paro. El testigo luminoso azul indica la puesta en tensión del aparato.
   b) Aparece la pantalla "Holiste - bienvenido" y después la pantalla "Elija su tiempo de sesión".

   2º Parada del aparato:

   Apriete un segundo el botón marcha/paro.

3) **Botón** [**menú**]

   NB: El botón [**menú**] permite salir de una pestaña y volver, según el modo, a la pantalla inicial.

4) **Botón** [**OK**]

   Permite la validación de cada etapa.

5) **Botón** [▲] [▼]

   Permite navegar por el [**menú**].

   Permiten seleccionar el tiempo de sesión.

NAVEGACIÓN Y SELECCIÓN EN EL MENÚ

Permite acceder:

1- Al **“Diagnostico”** del aparato: indica el tiempo total, en horas, de utilización del aparato.
2- A los **“idioma”** / Selección de idioma:
   a) Apriete el botón [**menú**]
   b) Seleccione la pestaña **“idiomas”** con ayuda de [▲] [▼] , valide con [**OK**]
   c) Utilice [▲] [▼] para seleccionar el idioma deseado y valide con [**OK**].
3- Al **“Tipo de sesión”**/ Selección del **“Tipo de sesión”:**

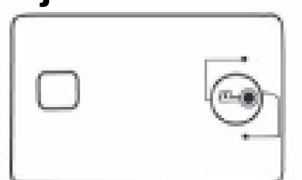
Sesión en modo libre:

Modo predeterminado después de instalar el aparato.

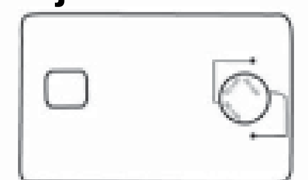
No sirve de nada insertar una tarjeta, la que sea, para activar una sesión.

Sesión en modo de tarjeta:

Tarjeta maestra







Una vez activado este modo, el aparato solo funcionará si se inserta una Tarjeta de abono con crédito

Active el modo de tarjeta:

a) Apriete el botón **[menú]**
b) Seleccione la pestaña **“Tipo de sesión”** con ayuda de [▲] [▼] y valide con **[OK].**
c) “Inserte la tarjeta maestra” y pulse **[OK]**
d) Seleccione la pestaña “Modo libre” con ayuda de [▲] [▼] y valide con **[OK].**
e) Apriete el botón **[menú]**
f) Retire la tarjeta maestra
g) Aparecerá la pantalla **“Inserte su tarjeta en el lector”.**

Ahora su aparato funciona en “Modo de tarjeta” con ayuda de “Tarjetas de abono” con crédito.

Retorno al modo libre:

a) Apriete el botón **[menú]**
b) Seleccione la pestaña **“Tipo de sesión”** con ayuda de [▲] [▼] y valide con [**OK**]**.**
c) **“Inserte la tarjeta maestra”** y pulse [**OK**]**.**



d) **Seleccione la pestaña “Modo libre”** con ayuda de [▲] [▼] y valide con [**OK**].
e) Apriete el botón **[menú]**
f) Retire la tarjeta maestra
g) Aparecerá la pantalla **“Seleccione su tiempo de sesión”.**

UTILIZACIÓN

En modo libre

1) Encienda el aparato con marcha/paro.
2) Regule el tiempo de sesión entre 1 y 8 minutos con [▲] [▼], y valide con [**ok**]
3) Espere que desaparezca la pantalla **“Arranque del sistema”** y deje su sitio a la pantalla **“Respire/Tiempo restante”**.
4) Empiece la inhalación.

En modo de tarjeta

1) Encienda el aparato con marcha/paro.
2) Inserte una tarjeta de abono con crédito.
3) Regule el tiempo de sesión entre 1 y 8 minutos con [▲] [▼], y valide con [**ok**]
4) Espere que desaparezca la pantalla **“Arranque del sistema”** y deje su sitio a la pantalla **“Respire/Tiempo restante”**.
5) Empiece la inhalación.

NB: **Al final de la jornada, apague totalmente el aparato pulsando "marcha/paro" durante un segundo.**
Una sesión puede interrumpirse en cualquier momento pulsando [Ok], aunque en la tarjeta se cargará el tiempo de sesión solicitado inicialmente.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

El Bol d’Air® Aéro® puede utilizarse como complemento de una consulta, en sesión de acompañamiento durante un tratamiento o por curas, en libre servicio, en el seno de un gabinete o un centro de salud y bienestar.

La primera sesión es sistemáticamente corta, de 1 min., para obtener una primera sensación. Es importante progresar lentamente en función de las reacciones de cada uno y de su estado (ver las precauciones de empleo, p.17).

En acompañamiento:
Lo ideal sería poder proponer dos sesiones:

- Una sesión **antes de un tratamiento** permite obtener una modificación del estado nervioso del paciente y una mejor movilización: basta con 1 min.
- Una sesión **después de un tratamiento** permite inscribir los resultados, de forma más certera en la duración: 1 a 2 min.



En Curas:

Las curas con Bol d'Air® se aconsejan como prevención o como curación en la lucha contra el factor limitante que supone la hipoxia: en cambios de estación, antes y durante periodos de alergias, para los problemas crónicos, en acompañamiento de cura de recuperación de la forma, etc...

Una cura Bol d'Air® representa **una serie de 20 sesiones seguidas.**

En función de la persona y sus condiciones, el tiempo ideal varía entre 1 y 3 minutos. En general los buenos resultados se obtienen a partir de una frecuencia de tres sesiones por semana, aunque lo ideal es una utilización cotidiana.

La primera sesión debe ser sistemáticamente corta, de 1 min., para obtener una primera sensación.

- Si resulta agradable, realizar otra sesión de 1 min. a continuación y después aumentar el día siguiente.
- Si resulta molesta (impresión de desequilibrio, pérdida de la noción del tiempo...) esperar que esta sensación desaparezca antes de aumentar el tiempo de las sesiones los días siguientes.
- Si esta primera sesión se percibe como demasiado fuerte, incluso insoportable, coloque a la persona a más de 10 cm de la corola respiratoria. Invítela a seguir las sesiones con regularidad y espere que estas reacciones desaparezcan antes de aumentarlas de tiempo. Si es posible, proponga una frecuencia diaria.

En el curso de las primeras sesiones debe establecerse con el paciente o el cliente un seguimiento personalizado y un protocolo de utilización.

Quizás, al cabo de unos días, puede haber un efecto de cura, es decir una reacción de eliminación, como en el curso de una cura termal, por ejemplo. No se trata de un efecto yatrogénico ni de una alergia.

Estas reacciones, que pueden ser fatiga, retorno de antiguos dolores, secreciones o picores, son raras. Demuestran que el método funciona. No obstante, no deben resultar incómodas. Si se diera el caso, reduzca el tiempo de las sesiones (1 min.) y aumente su frecuencia.

Si no se consiguen los resultados esperados y se pasan los efectos de cura, aumente el tiempo y la frecuencia de las sesiones. En determinados casos difíciles, no dude en ponerse en contacto con nosotros para beneficiarse de nuestros veinte años de experiencia.

Es posible realizar varias sesiones de 2 a 4 min. por día.

Para niños mayores de 6 meses, algunos segundos son suficientes.

En libre servicio:

El Aéro puede estar disponible en "Modo libre" para sesiones de prueba, gratuitas o de pago, o en "Modo de tarjeta"para abonos de cura acotados en el tiempo: 30 min., 60 min. etc. (con ayuda de tarjetas desechables de pre-pago o de tarjetas recargables entregadas con el cargador).

Se aconseja acondicionar un espacio Bol d'Air® en un entorno tranquilo y agradable.

El espacio Bol d'Air® no consiste necesariamente en una sala reservada. El espacio puede estar abierto a la recepción y crear así un polo de atracción. El aparato puede quedar muy accesible, sabiendo que después de una o dos sesiones los usuarios serán autónomos.

Prever un espacio aproximado de 1 m^2.

Gracias a su corola orientable, el Aéro® permite una utilización:

- Sentada o semi-tumbada: se aconseja prever un asiento cómodo y adaptable a la morfología del usuario.
- Tumbada sobre la espalda o boca abajo: en el cuadro de cuidados (sesiones de acupuntura, masajes, ...) o para usuarios con movilidad reducida.

Precauciones de empleo:

- El Bol d'Air® debe usarse preferentemente fuera de crisis de espasmofilia, de tetania, de cardiopatía y de asma.
- Las personas con epilepsia sólo pueden utilizarlo dentro de un cuadro de tratamiento médico.

COMPUESTO ESPECIAL BOL D’AIR® - ORESINE®

El compuesto especial Bol d’Air® es un producto fabricado a partir de una oleorresina de pino *Pinus Pinaster* quimiotipado (Landas francesas y portuguesas). No contiene d-3 careno (alergeno). La recolección de la resina se realiza de forma natural, sin aplicar ácido sulfúrico a la incisión hecha en el árbol. Las fragmentaciones se realizan por destilación.

Producto alimentario, puede utilizarse en aromaterapia

En tisana: Dos gotas añadidas a una infusión de malva, tomillo o romero...

En baño: Diez gotas mezcladas con cuatro tapones de base para el baño. En el Bol d’Air® sólo puede utilizarse este compuesto terpénico.

No puede utilizarse ni añadirse ningún aceite esencial ni ningún otro producto en la utilización del aparato.

IMPORTANTE: Los resultados dependen de la calidad del producto. Cada lote se controla mediante cromatografía. El color puede variar de una recolección a otra, de incoloro a ligeramente amarillo, y su olor puede ser más o menos fuerte, pero ello no altera de ningún modo su eficacia. En caso de duda, pónganse en contacto con su proveedor.

1. Utilización

Utilización para ser activo, el compuesto debe ser cambiado completamente cada 3 ó 4 semanas, incluso si el aparato no es utilizado (en contacto con el aire y de la luz, el producto pierde su eficacia). En caso de no utilización durante una larga duración, se aconseja de retirar el compuesto terpénico del frasco de Burbujeo y limpiar correctamente éste último y el aparato. (Ver p.14 > Mantenimiento y limpieza). El consumo aproximado para 2 ó 3 personas es de 1/2 litro cada 6 semanas, en función de los tiempos de utilización.

2. Conservación

El producto debe almacenarse protegido de la luz y en un lugar templado. En estas condiciones puede guardarse alrededor de un año después de abrirlo y de tres años antes de abrirlo. El compuesto especial Bol d’Air Jacquier® sólo se conserva en botella de vidrio tintado, ya que en contacto con el aire o la luz el producto pierde su eficacia.

3. ¿Qué hacer con el producto usado?

Debe colocarse, obligatoriamente, en una botella de vidrio:

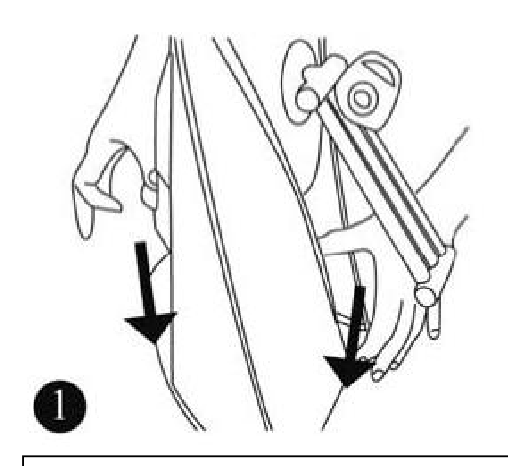
- Puede utilizarse para hacer ungüentos o baños térmicos.
- Puede incorporarse a aceites de masaje.
- Puede aromatizar algunos alimentos.
- Su vertido debe realizarse en algún ente de reciclado de residuos.

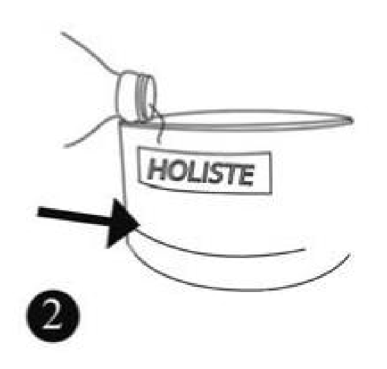
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

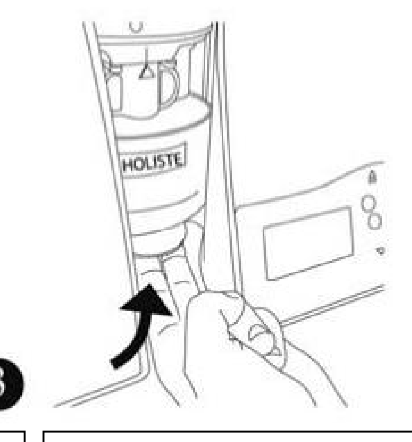
El aparato se limpia simplemente con agua tibia jabonosa.
No utilizar nunca disolventes (acetona...), alcohol sanitario ni alcohol de quemar.

1 / Cambio del compuesto especial Bol d'Air® Orésine®

Por defecto, el Aéro indica efectuar un cambio de compuesto cada 5 horas de utilización. Sin embargo, en función del tiempo de uso, pensar en cambiar el compuesto cada fin de meses.







Haga bajar el frasco apretando las dos aletas del soporte del frasco, situadasdelante y detrás del aparato.

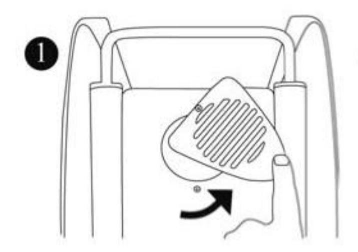
Vaciar el frasco y enjuagarle con un poco de Orésine® nuevo.

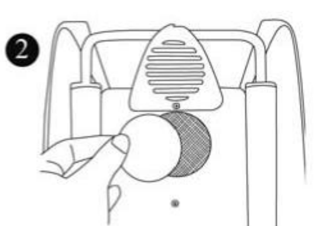
Llene el frasco con el compuesto especial Orésine® hasta la línea roja. Utilice la pipeta para ajustar el nivel en caso de ser necesario. Volver a poner el fraco.

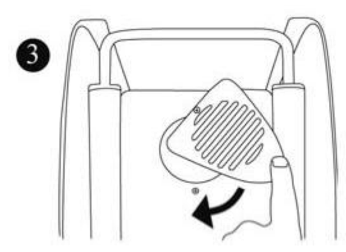
Una vez lleno el frasco, coloque los dedos bajo las aletas para hacer subir el frasco y compruebe que esté bien colocado en su soporte.
El producto no debe bajo ninguna circunstancia escaparse al exterior del frasco durante la utilización del aparato.

2 / Cambio del filtro

El aparato Bol d'Air®incorpora un sistema de filtración del polvo que precisa la renovación del filtro cada vez que se cambia el compuesto.Cada aparato se suministra con una bolsa que contiene tres filtros como mínimo. Posteriormente se adjuntan tres filtros a cada botella de compuesto especial Orésine®. Para cambiar el filtro basta con seguir las instrucciones mostradas en las imágenes siguientes:



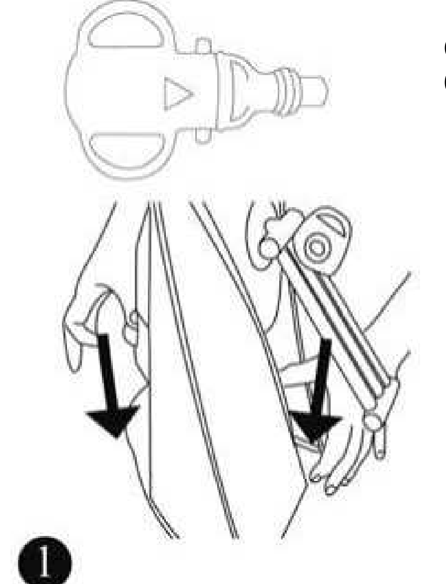


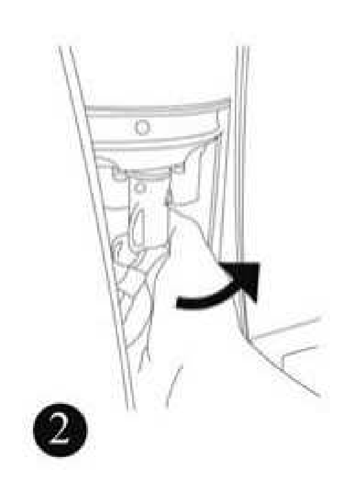


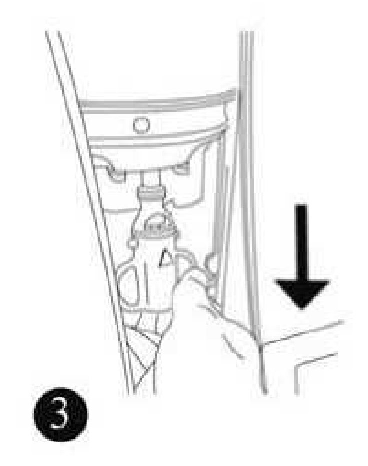
1- Girar la rejilla a la derecha.
2- Quitar el filtro usado y colocar el nuevo
3- Volver a cerrar la rejilla

2 / Cambio del módulo de peroxidación

Para garantizar la calidad del producto inhalado, el aparato detecta automáticamente el desgaste del módulo de peroxidación. (Ver p.16).



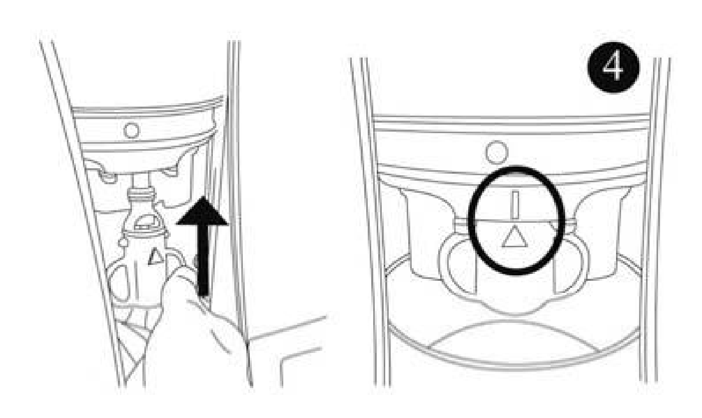




Haga bajar el frasco de barboteo y retírelo, junto con los discos.

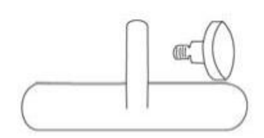
Retire la corola de respiración y pase la mano entre las dos alas del aparato, coja el módulo de peroxidación

Apoye sobre las aletas del módulo para hacerlo girar. Retire el módulo tirando hacia abajo

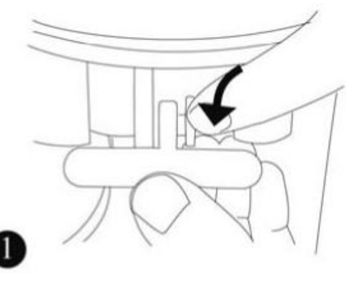


Situar un módulo nuevo. Bloquear por rotación, teniendo cuidado de adaptar la flecha del módulo con el punto de referencia sobre el aparato. Apoyar algunos segundos sobre (**OK**) hasta el reinicio del aparato. Remitir el módulo usado al laboratorio Holiste, uno nuevo le será enviado gratuitamente.

4 / Cambio de flotador



En caso de cambio, orientar el FLOTADOR de manera que la etiqueta adhesiva rojo quede del lado de la rueda.



Mantener el FLOTADOR con una mano y desenroscar la rueda con la otra.

MENSAJES DE LA PANTALLA DE SUPERVISIÓN

1.[**Compuesto terpénico usado**].

[**Vacíe el frasco**].

[**Cambie el compuesto**].

[**Cambie el filtro de aire**]

[**Luego pulse unos segundos sobre (OK) hasta el funcionamiento**].

Cada cinco horas de utilización, un mensaje avisa que es necesario proceder al cambio total del compuesto Orésine® y al cambio del filtro (ver p.14 “Mantenimiento y limpieza”).

Nota: No apagar el aparato durante la aparición de este mensaje porque el mantenimiento no sería validado!

2.[**Nivel de compuesto demasiado bajo - Rellene hasta el nivel alto**]

[**Pulse OK hasta que se ponga en marcha**].

Proceda al reajuste del nivel hasta la marca del frasco.

3.[**Nivel de compuesto demasiado alto - Vacíe hasta justo el nivel y pulse OK hasta que se ponga en marcha**].

Vacíe justo hasta la marca del frasco, con ayuda de la pipeta incluida.

4. [**Verifique la movilidad del flotador o reemplácelo**]
[**Pulse OK hasta que se ponga en marcha**]

5. [**Limpie o cambie el módulo de peroxidación**].
[**Pulse OK hasta que se ponga en marcha**] (Ver p. 15)

6.[**Funcionamiento incorrecto**]
[**Contactar con el servicio post-venta**]
Póngase en contacto con nuestro servisio post-venta telefónico que le indicará el procedimiento.

7. [**Cambie el módulo de peroxidación**]
[**Pulse unos segundos sobre OK hasta su funcionamiento**]
(ver p.15)
Cada 50 horas de utilización, aparecerá este mensaje que le recuerda de proceder al cambio del módulo de peroxidación.

El envío de un nuevo módulo nuevo de repuesto será efectuará a la recepción del módulo usado.



PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN E INDICACIONES DE SEGURIDAD

El aparato Bol d'Air® Jacquier®:

> Respete las reglas de seguridad habituales vinculadas a la utilización de aparatos eléctricos.

> Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

> No haga funcionar el aparato en vacío 8sin producto en el frasco de barboteo).

> No haga funcionar el aparato con ningún producto distinto del compuesto especial Bol d'Air® .

> No dejar el aparato al alcance de los niños.

> No sople en la corola de respiración.

> No coloque nada delante de las rejillas de aspiración, situadas en los lados del aparato, ni detrás a menos de 3 cm.

> No exponga el aparato a la radiación solar directa ni lo deje cerca de una fuente de calor.

> Proteja el aparato de la humedad.

No tumbe nunca el aparato si el frasco está lleno. Después de cada utilización, deje el aparato sin tensión. En caso de no utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, vaciar y limpiar bien el frasco de barboteo. Está formalmente prohibido desmontar el aparato (a excepción del frasco, módulo y flotador).

Compuesto especial Bol d'air Jacquier® Orésine®

> No guardar nunca en un frasco de plástico.

> No dejar el producto al alcance de los niños.

> No verter al desagüe.

> **No beber el producto.**

(En caso de ingestión, consultar al centro toxicológico más cercano)

> No poner el líquido en contacto directo con los ojos o las mucosas.

(En caso de proyección, lavar inmediatamente con agua abundante)

El compuesto especial Bol d'air Jacquier® y sus vapores son inflamables:

Durante la manipulación del producto alejar cualquier fuente de calor.
No fumar cerca del producto.

PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN CASO DE AVERÍA

¡Atención! No desmonte nunca el aparato usted mismo

Si los pilotos del frontal del aparato no se encienden al activarlo:

COMPRUEBE QUE:

- Los cables estén en perfecto estado.
- La caja de alimentación externa esté conectada al cable de alimentación.
- La toma de la caja de alimentación externa esté conectada al aparato.
- El cable de alimentación esté conectado a un enchufe con toma de tierra.
- La caja de alimentación externa esté bajo tensión (interruptor activado y piloto encendido).
- La toma de tierra sea conforme y esté en buen estado.

GARANTÍA

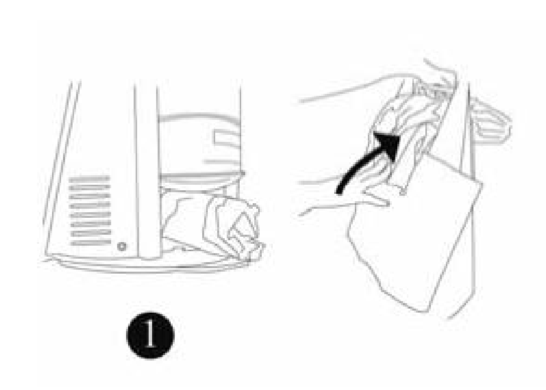
El aparato está garantizado por tres años en piezas y mano de obra, a excepción del frasco y del brazo de corola orientable, siempre que se respeten las indicaciones de mantenimiento, seguridad y utilización.

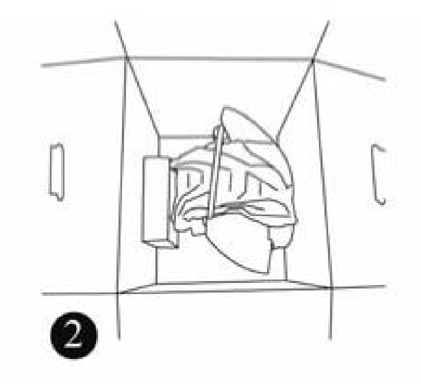
- La garantía no se aplicará si se ha utilizado el aparato con algún producto distinto del compuesto especial Bol d’Air® Orésine®
- La garantía no se aplicará si el aparato ha sido abierto o modificado por alguna persona no autorizada por la empresa Holiste®.
- La garantía no se aplicará en caso de penetración del compuesto especial Bol d’Air® en el interior del aparato debido a una manipulación incorrecta.

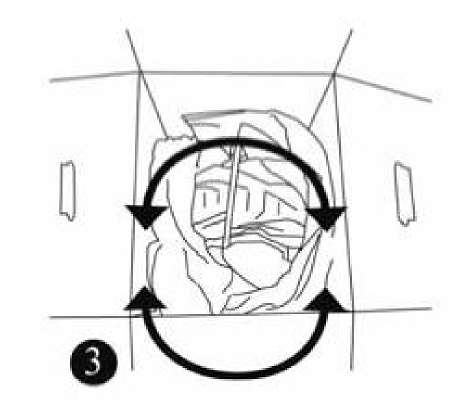


EMBALAJE DEL APARATO

No olvide vaciar y limpiar el frasco antes de embalar el aparato.



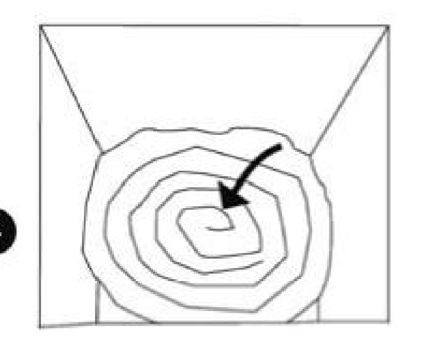


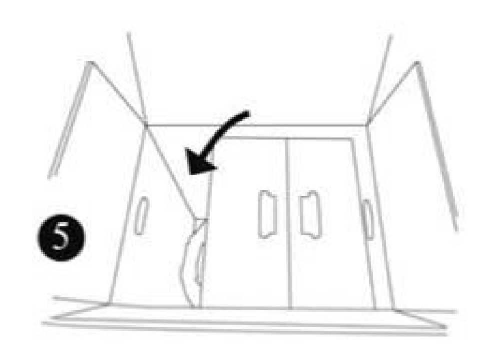


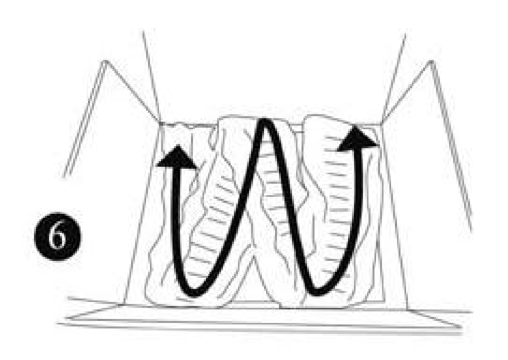
Con el frasco colocado, ponga una bola de papel bajo su soporte. Coloque el papel de burbujas bajo el brazo de la corola y una banda de papel entre la manilla y las alas.

Coloque el aparato de forma que que quepa el alimentador dentro de una pequeña caja de cartón.

Coloque 2 bandas alrededor del aparato







Al fondo de la caja grande colocar una galleta de papel enrolladlo.

Cerrar la caja pequeña y colocarla a un costado de la grande.

Rellenar el costado con 3 bandas de papel

Para finalizar poner una banda de papel en zigzag sobre la caja pequeña. Proceder a cerrar la caja grande con cinta de embalar.





Siège social • R&D • Fabrication • Distribution

LE PORT • 71110 ARTAIX

FRANCE

Tél. : +33 (0) 3 85 25 29 27
Fax. : +33 (0) 3 85 25 13 16

E-mail : contact@holiste.com

www.holiste.com



Apdo. de correos, 22
34800 Aguilar de Campóo
Palencia
Tel: (0034) 979 125 106 • Tel: (0034) 941 235 962

Tel: (0034) 655 406 614 • Fax : (0034) 979 123 745

E-mail : info@michelstephan.com

www.holiste.com.es

www.oxigenacionholiste.com